

11 וַיַּעֲנוּ אֶת־מַלְאָךְ יְהוָה הָעֹמֵד בֵּין הַהֲדַסִּים וַיֹּאמְרוּ הַתְּהַלְכֵנוּ
 e-rispondere (*) messaggero l'Eterno stare fra i-mirti e-dire camminare
[H0853](#) [H4397](#) [H3068](#) [H5975](#) [H0996](#) [H1918](#) [H0559](#) [H1980](#)

וְהָיָה כָּל־הָאָרֶץ יְשֻׁבֶת וְשָׁקֵטָה׃
 ed-ecco nella-terra tutto la-terra abitare e-essere-tranquillo
[H2009](#) [H3605](#) [H0776](#) [H3427](#) [H8252](#)

E quelli si rivolsero all'angelo dell'Eterno che stava fra le piante di mortella, e dissero: "Noi abbiam percorso la terra, ed ecco tutta la terra è in riposo e tranquilla".

12 וַיַּעַן מַלְאָךְ־יְהוָה וַיֹּאמֶר יְהוָה יְהוָה זְבָאוֹת עַד־מַתִּי אַתָּה לֹא־
 e-perché messaggero l'Eterno l'Eterno degli-eserciti fino-a tu non
[H4397](#) [H3068](#) [H3068](#) [H0559](#) [H3068](#) [H5704](#) [H4970](#) [H3808](#)

תְּרַחֵם אֶת־יְרוּשָׁלַם וְאֵת עָרֵי יְהוּדָה אֲשֶׁר זָעַמְתָּהּ זֶה
 avere-compassione (*) Gerusalemme e-(*), Giuda che indignazione questo
[H7355](#) [H0853](#) [H3389](#) [H0853](#) [H0853](#) [H3063](#) [H2194](#) [H2088](#)

שִׁבְעִים שָׁנָה׃
 settanta anno
[H7657](#) [H8141](#)

Allora l'angelo dell'Eterno prese a dire: "O Eterno degli eserciti, fino a quando non avrai tu pietà di Gerusalemme e delle città di Giuda, contro le quali sei stato indignato durante quei settant'anni?"

13 וַיַּעַן יְהוָה אֶת־הַמַּלְאָךְ הַדֹּבֵר בִּי דְבָרִים טוֹבִים דְּבָרִים נְחֻמִּים׃
 e-perché l'Eterno (*) messaggero la-parola (*) parole parole buono parole di conforto
[H3068](#) [H0853](#) [H4397](#) [H1696](#) [H1697](#) [H1697](#) [H1697](#) [H5150](#)

E l'Eterno rivolse all'angelo che parlava meco, delle buone parole, delle parole di conforto.

14 וַיֹּאמֶר אֵלַי הַמַּלְאָךְ הַדֹּבֵר בִּי קָרָא לְאֹמֵר כֹּה אָמַר יְהוָה
 a e-dire a messaggero la-parola (*) chiamare a-disse così disse l'Eterno
[H0413](#) [H0559](#) [H4397](#) [H1696](#) [H7121](#) [H0559](#) [H3541](#) [H0559](#) [H3068](#)

זְבָאוֹת קָנְאוֹתֵי לִירוּשָׁלַם וּלְצִיּוֹן קָנְאוֹהָ׃
 degli-eserciti la-mia-gelosia a-Gerusalemme e-a-Sion gelosia grande
[H7065](#) [H3389](#) [H6726](#) [H7068](#)

E l'angelo che parlava meco mi disse: "Grida e di': Così parla l'Eterno degli eserciti: Io provo una gran gelosia per Gerusalemme e per Sion;

15 וַיִּקְצֹף גָּדוֹל אָנִי קִצְפֹּף עַל־הַנְּזוּזִים הַשְּׂאֲנָנִים אֲשֶׁר אָנִי קָצַפְתִּי מְעֻט
 e-ira grande io ira su le-nazioni che io che io un poco
[H0589](#) [H7107](#) [H7600](#) [H0589](#) [H4592](#) [H7107](#)

וְהָמָה עֲזָרוּ לְרָעָה׃
 e-il-che-cosa aiutare male
[H1992](#) [H5826](#)

e provo un grande sdegno contro le nazioni che se ne stanno ora tranquille, e che, quand'io m'indignai un poco contro di essa, contribuirono ad accrescer la sua disgrazia.

16 לָכֵן כֹּה־אָמַר יְהוָה שָׁבִי לִירוּשָׁלַם בְּרַחֲמִים בֵּיתִי יִבְנֶה כְּבָה
 perciò così disse l'Eterno tornare a-Gerusalemme casa costruire (*)
[H3541](#) [H0559](#) [H3068](#) [H7725](#) [H3389](#) [H1129](#)

נָאִם יְהוָה זְבָאוֹת יְהוָה יִקְוֶה וְיִקְוֶה יִקְוֶה וְיִקְוֶה עַל־יְרוּשָׁלַם׃
 dice l'Eterno degli-eserciti stendere su Gerusalemme
[H5002](#) [H3068](#) [H6961](#) [H6961](#) [H5186](#) [H3389](#)

Perciò così parla l'Eterno: Io mi volgo di nuovo a Gerusalemme con compassione; la mia casa vi sarà ricostruita, dice l'Eterno degli eserciti, e la corda sarà di nuovo tirata su Gerusalemme.

17 ועוד קרא לאמר כה אמר יהוה צבאות עוד תפוצינה ערי
ancora chiamare a-disse disse così l'Eterno degli-eserciti ancora
H5750 H7121 H0559 H3541 H3068 H0559 H5750

מטוב ונתם יהוה עוד את ציון ובחר עוד את ציון בירושלם: עוד
]מטוב[e-consolare l'Eterno ancora (*) e-scegliere Sion (*) ancora in-Gerusalemme
H5162 H3068 H5750 H0853 H6726 H0977 H5750 H3389

Grida ancora, e di': Così parla l'Eterno degli eserciti: le mie città rigurgiteranno ancora di beni, e l'Eterno consolerà ancora Sion, e sceglierà ancora Gerusalemme".

18 ואשא את עיני וארא והנה ארבע קרנות:
e-alzare (*) occhi-di e-vedere ed-ecco quattro corno
H0853 H5375 H2009 H7200 H0702

Poi alzai gli occhi, e guardai, ed ecco quattro corna.

19 ואמר אל המלאך הדיבר בי מה אלה ויאמר אלי אלה תקרנות
e-disse a messaggero la-parola (*) che-cosa questi e-dire a questi corno
H0559 H0413 H4397 H1696 H4100 H0428 H0428

אשר זרו את יהודה את ישראל וירושלם: ס
che ventilare (*) Giuda (*) Israele e-Gerusalemme (*)
H0853 H3063 H0853 H3478 H3389

E io dissi all'angelo che parlava meco: "Che son queste?" Egli mi rispose: "Queste son le corna che hanno disperso Giuda, Israele e Gerusalemme".

20 ויראני ויהוה ארבעה חרשים:
e-vedere l'Eterno quattro artigiano
H7200 H3068 H0702 H2796

E l'Eterno mi fece vedere quattro fabbri.

21 ואמר מה אלה באים לעשות ויאמר לאמר אלה תקרנות אשר זרו
e-disse che-cosa questi venire fare e-dire a-disse questi corno che ventilare
H0559 H4100 H0428 H0935 H0559 H0428 H0428 H2219

את יהודה כפי איש לא נשא ראשו ויבאו אלה להחריד אתם לידות
(*) Giuda bocca uomo לא- non alzare capo e-venire questi להחריד אתם לידות
H0853 H3063 H6310 H0376 H3808 H5375 H0935 H0428 H0853 H3034

את קרנות הגוים הנשאים קרן אל ארץ יהודה לירותה: ס
(*) corno le-nazioni alzare a terra יהודה לירותה: (*)
H0853 H5375 H0413 H0776 H3063 H2219

E io dissi: "Questi, che vengono a fare?" Egli rispose e mi disse: "Quelle là son le corna che hanno disperso Giuda, sì che nessuno alzava più il capo; ma questi qui vengono per spaventarle, per abbattere le corna della nazioni, che hanno alzato il loro corno contro il paese di Giuda per disperderne gli abitanti".